

Conseil régional Nakonha:ka Regional Council

Église Unie Plymouth-Trinity United Church

Sunday, August 28, 2022 / Dimanche, 28 août, 2022

12th after Pentecost / 12^e après la Pentecôte

Prelude

♪ **Come and find the quiet centre:**
What is quiet? Quiet is the counter-balance to music. As strange as it seems, in organ music silence is used to create an accent. You can't get louder simply by pushing the keys harder, as on a piano. By using silence, one is able to make the organ dance.

In our lives we also have quiet and action. Some of us lead very busy lives and a few minutes of silence can be very welcome. Might I suggest that before worship is a great time for silence. Not only do we listen to God, but we can also listen to ourselves. We all need to socialize, but I suggest the best time for that is after the service.

Leslie Young

Prélude

Se recueillir en silence : *C'est quoi le calme ? Le silence contrebalance la musique. Aussi étrange que cela puisse paraître, dans la musique d'orgue, le silence est utilisé pour créer un accent. Contrairement au piano, ce n'est pas en tapant plus fort sur les touches que la musique sera plus forte. En jouant avec le silence, l'on arrive à faire danser l'orgue.*

Nos vies sont faites de calme et d'action. Certains parmi nous qui menons une vie effrénée apprécierons quelques minutes de silence. Puis-je suggérer que l'instant juste avant le culte se prête à un bon moment de silence ? Nous prêterions l'oreille à Dieu, ainsi qu'à notre fort intérieur. Notre besoin de socialiser est unanime, mais je suggère qu'il est mieux de le faire après le culte.

Leslie Young

Greetings & Welcome

Gathering Song NVU 248

I am walking a path of peace,
I am walking a path of peace,
I am walking a path of peace,
lead me home, lead me home.

Acknowledgement of the land

As individuals and as a community of faith, we remember and give thanks for the people who have been the stewards of this land since time immemorial.

We commit ourselves to the work of justice, healing, and reconciliation. Together we dream about the country that we hope to become, a country where all are free to be their best selves, in solidarity and mutual respect.

Accueil & salutations

Chant de rassemblement

Marchons sur le chemin de paix,
marchons sur le chemin de paix,
marchons sur le chemin de paix,
conduis nous, conduis nous.

Reconnaissance du territoire

Personnellement et en tant que communauté de foi, nous nous souvenons et nous exprimons notre reconnaissance aux personnes qui se sont fidèlement occupées de ce sol-ci, depuis la nuit des temps.

Nous nous engageons à oeuvrer pour la justice, la guérison et la réconciliation. Ensemble, nous rêvons du pays que nous souhaitons devenir, un pays où tout le monde se montre sous son meilleur jour, dans la solidarité et le respect mutuel.

Opening Prayer

On you, Holy One, our souls wait.
Our hope is in you and from you, O God.

You are our rock and our salvation;
you are the fortress that keeps us safe.
Our hope is in you and from you, O God.

By your love, you save us, by your grace, you define us, by your Word, you give us refuge.
Our hope is in you and from you, O God.

So you bring us together.
You bring us together.
In your confidence.
In your hope.
In your love. **Amen.**

- Richard Bott, Vancouver, BC

Life of the Community

Hymn **VU 600**
When I needed a neighbour

Illumination Prayer

Living God, in hopeful prayer, we ask that you open our spirits, our minds, and our hearts.

We will then listen with all of our senses for your life-giving message in scripture today. **Amen.**

- Kate Gregory, while at Belwood-Metz P.C., Belwood, Ont.

Prière d'Ouverture

Dieu saint, nos âmes ont soif de toi.
Tu es et tu crées notre espérance, ô Dieu.

Tu es notre rocher et notre salut, la forteresse qui nous garde en sûreté.
Tu es et tu crées notre espérance, ô Dieu.

Par ton amour, tu nous sauves, par ta grâce, tu nous personnalises, par ta Parole, tu nous sauvegardes.
Tu es et tu crées notre espérance, ô Dieu.

Ainsi tu nous rassembles.
Oui, tu nous rassembles.
Dans la confiance en toi.
Dans l'espérance en toi.
Dans ton amour, à toi. **Amen.**

- traduction et adaptation : D. Fortin / MiF

Vie communautaire

Prière d'Illumination

Dieu de vie, avec espérance nous te prions d'ouvrir nos âmes, nos esprits et nos cœurs.

Nous accueillerons alors de tous nos sens ton message de vie proclamé dans l'Écriture de ce jour. **Amen.**

- traduction et adaptation : D. Fortin / MiF

Scripture reading

Luke 14:1, 7-14

On one occasion when Jesus was going to the house of a leader of the Pharisees to eat a meal on the Sabbath, they were watching him closely. . . .

When he noticed how the guests chose the places of honour, he told them a parable. “When you are invited by someone to a wedding banquet, do not sit down at the place of honour, in case someone more distinguished than you has been invited by your host, and the host who invited both of you may come and say to you, ‘Give this person your place,’ and then in disgrace you would start to take the lowest place.

But when you are invited, go and sit down at the lowest place, so that when your host comes, he may say to you, ‘Friend, move up higher’; then you will be honored in the presence of all who sit at the table with you. For all who exalt themselves will be humbled, and those who humble themselves will be exalted.”

Lecture de la Bible

Luc 14 : 1 , 7 - 14

Or Jésus était entré dans la maison d’un chef des Pharisiens un jour de sabbat pour y prendre un repas ; ils l’observaient

Jésus dit aux invités une parabole, parce qu’il remarquait qu’ils choisissaient les premières places ; il leur dit : « Quand tu es invité à des noces, ne va pas te mettre à la première place, de peur qu’on ait invité quelqu’un de plus important que toi, et que celui qui vous a invités, toi et lui, ne vienne te dire : “Cède-lui la place” ; alors tu irais tout confus prendre la dernière place.

Au contraire, quand tu es invité, va te mettre à la dernière place, afin qu’à son arrivée celui qui t’a invité te dise : “Mon ami, avance plus haut.” Alors ce sera pour toi un honneur devant les gens qui seront à table avec toi. Car quiconque qui s’élève sera abaissé et qui s’abaisse sera élevé. »

He said also to the one who had invited him, “When you give a luncheon or a dinner, do not invite your friends or your brothers and sisters or your relatives or rich neighbors, in case they may invite you in return, and you would be repaid. But when you give a banquet, invite the poor, the crippled, the lame, and the blind. And you will be blessed because they cannot repay you, for you will be repaid at the resurrection of the righteous.”

Children’s Time

Message: Etiquette and manners revisited by Jesus

Hymn

Refrain

*Trouver dans ma vie ta présence,
tenir une lampe allumée,
choisir avec toi la confiance,
aimer et se savoir aimé.*

v1) Croiser ton regard dans le doute,
brûler à l'écho de ta voix,
rester pour le pain de la route,
Savoir reconnaître ton pas.

Refrain

Il dit aussi à celui qui l’avait invité :
« Quand tu donnes un déjeuner ou un dîner, n’invite pas tes amis, ni tes frères, ni tes parents, ni de riches voisins, sinon eux aussi t’inviteront en retour, et cela te sera rendu. Au contraire, quand tu donnes un festin, invite des pauvres, des estropiés, des boiteux, des aveugles, et tu seras heureux parce qu’ils n’ont pas de quoi te rendre : en effet, cela te sera rendu à la résurrection des justes. »

Pour les enfants

Message : Etiquette et bienséance, façon Jésus

Cantique NVU 337

Trouver dans ma vie ta présence

v2) Brûler quand le feu devient
cendres
Partir vers celui qui attend
Choisir de donner sans reprendre
Fêter le retour d'un enfant

Refrain

v3) Ouvrir quand tu frappes à ma
porte
Briser les verrous de la peur
Savoir tout ce que tu m'apportes
Rester et devenir veilleur

Refrain

Offering

Prayers of the People

Gracious God who forgives and forgives and forgives, we acknowledge our sins.

(a time of silent prayer)

When unknowingly we have hurt others in clumsy attempts at kindness, please, forgive us. Our troubles we do not hide.

(a time of silent prayer)

When we hold still and watch others be hurt or allow unkind policies to hurt others and offer no challenge, please, forgive us. We confess our transgressions to you.

(a time of silent prayer)

Offrande

Intercession

Dieu de grâce qui pardonne encore et encore et encore et toujours, nous reconnaissons nos péchés.

(moment de prière en silence)

Sans le savoir, si nous blessons autrui par une maladresse bien-intentionnée, nous t'en prions, pardonne-nous.

Nous ne cachons pas notre désarroi.

(moment de prière en silence)

Lorsque nous demeurons impassibles alors que sous nos yeux des gens sont blessés, lorsque nous tolérons des politiques mesquines qui leur font violence, nous t'en prions, pardonne-nous. Nous te confessons nos transgressions.

(moment de prière en silence)

We are wrong; we are sorry. You forgive us our shortcomings, and so we pray to you during this time of worship.

Please preserve us from trouble. Surround us with songs of deliverance and grant that the Holy Spirit will instruct us in the way we must go. May her counsel and wisdom settle upon us.

We are not like a horse or a mule, who need a bridle and bit to be brought forward.

We come willingly, ready to be forgiven and to learn from our mistakes.

In Jesus' name, we dare to pray together:

- Elizabeth Stewart, St. Paul's U.C., Burns Lake, B.C.

The Lord's Prayer

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread,

And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us.

And lead us not into temptation, but deliver us from evil: For thine is the kingdom, the power, and the glory forever and ever. Amen.

Nous avons tort et le regrettons. Tu pardones nos manquements c'est pourquoi nous te prions en ce temps de culte.

Nous te le demandons, préserve-nous de la confusion et du mal.

Entoure-nous de chants de délivrance et accorde-nous de suivre les directions du Saint-Esprit sur les chemins que nous devons suivre. Que sa clairvoyante sagesse nous repose sur nous.

Nous ne sommes pas comme le cheval ou le mulet qui ont besoin d'une bride ou d'un mors pour avancer. Nous venons volontairement, disposés à accueillir le pardon et à apprendre de nos erreurs.

Nous osons prier ensemble au nom de Jésus :

Le Notre Père

Notre Père qui es aux cieux, que ton nom soit sanctifié, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour. Pardonne-nous nos offenses comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés.

Et ne nous soumet pas à la tentation, mais délivre-nous du mal. Car c'est à toi qu'appartient le règne, la puissance et la gloire, aux siècles des siècles. Amen.

Hymn**VU 567**

Will you come and follow me

Cantique**Benediction****Bénédition****Final Chorale**

Siyahamba

v1) Siyahamb' ekukhanyen

KwenKhos (4x)

Siyahamba, Siyahamba,

Siyahamb'ekukhanyen kwenkos.

v2) We are marching in the light of

God (4x)

We are marching, we are marching

We are marching in the light of God.

v3) Nous marchons à la lumière de

Dieu (4x)

Nous marchons, nous marchons,

Nous marchons à la lumière de Dieu!

Postlude**Postlude**

Welcome! Plymouth-Trinity
wholeheartedly welcomes guests from
other communities of faith joining us
from elsewhere in the St Francis
Cluster!

Special welcome and thanks to guest
organist Maryse Simard, of
Lennoxville United Church.

Zoom hosts: Connect to Plymouth-
Trinity's usual Zoom Internet address
and telephone numbers for today's
service. Our on-site Zoom technician
is Benjamin Ryan. Today's zoom
facilitator is Janet McBurney.

Merci à tous ceux et celles qui ont
rendu ce culte possible par leurs
talents et divers dons en temps et en
argent.

Lecture : Kristi Roht & Pam Eby

Thank you to everyone who made this
worship service possible by the gifts
of their talents and skills, and time
and money.

Readers: Pam Eby & Kristi Roht

**Nous accueillons avec joie les frères
et sœurs qui proviennent des Eglise
de la St François ou même
d'ailleurs. Tout le monde est le
bienvenu !**

**Église Unie Plymouth-Trinity
United Church**

380 Dufferin, Sherbrooke, QC, J1H 4M7
www.PlymouthTrinityChurch.org
www.facebook.com/PlymTrin

Ministers/: All of us

Le sacerdoce: Tout le monde

Clergy/:

Pasteur: the Rev. Samuel V. Dansokho
873-200-2011

SVDansokho.PTucc@gmail.com

Organist/e: Leslie Young

LeslieMartinYoung@gmail.com

Caretaker/

Entretien: Christopher Bryant

Board chair/

président du conseil d'administration :

Jack Eby

JEby@ubishops.ca

Secretary/

secrétaire: Eleanor Brown, 819-346-6373

PlymouthTrinityChurch@gmail.com

Office hours

Tuesday and Wednesday, 8am to noon;

Thursday and Friday, 9am to noon

au bureau mardi- mercredi : 8h à midi

jeudi-vendredi : 9h à midi